

# ergo

## КОНДИЦІОНЕР СПЛІТ-СИСТЕМА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**ACI 0930 CHW /ACI 1230 CHW/  
ACI 2430 CHW**



## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Перш ніж встановлювати або використовувати пристрій, уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її для подальшого використання.

## ЗМІСТ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ .....	3
ХАРАКТЕРИСТИКИ І ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ .....	6
ДИСПЛЕЙ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКУ .....	7
ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ .....	8
НОРМАЛЬНА РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА .....	10
РЕГУЛЮВАННЯ КУТА ВІДХИЛЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ .....	11
ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	14
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ .....	19
ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ.....	22

## РЕКОМЕНДАЦІЇ З УТИЛІЗАЦІЇ



Цей знак, зображений на виробі або супровідних документах, вказує на те, що пристрій заборонено викидати разом з іншими побутовими відходами. Утилізація пристрою (відходи електричного та електронного устаткування). Цей пристрій містить холодоагент та інші потенційно небезпечні речовини і матеріали. Утилізувати пристрій необхідно відповідно до чинного законодавства, яке передбачає здачу в спеціальний пункт збору

для подальшої переробки. Забороняється кидати даний пристрій з несортованими побутовими відходами.

Передбачені наступні варіанти утилізації подібних пристроїв:

- здача в запропонований пункт збору електронного обладнання, яке відслужило свій термін;
- безкоштовний прийом старого пристрою підприємством роздрібною торгівлі при покупці нового;
- безкоштовний прийом старого пристрою виробником;
- здача в сертифікований пункт збору металобрухту.

### Примітка

Викидаючи цей пристрій в ліс або інше природне середовище, ви створюєте загрозу для здоров'я людей і екології. Небезпечні речовини можуть потрапити в ґрунтові води, а разом з ними - в вироблені продукти харчування.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- зовнішній блок
- внутрішній блок
- пульт ДК
- інструкція
- гарантійний талон

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Прочитайте цей розділ, перш ніж встановлювати або використовувати пристрій. Неправильний монтаж внаслідок недотримання наведених нижче інструкцій, може спричинити за собою серйозні збитки або травми. Небезпека можливих збитків або травм позначена написами НЕБЕЗПЕЧНО! або ОБЕРЕЖНО!



Цей символ вказує на те, що порушення інструкцій може призвести до смерті або тяжких травм.



Цей символ вказує на те, що недотримання інструкцій може призвести до травм середньої тяжкості або пошкоджень пристрою або іншого майна.

### НЕБЕЗПЕЧНО!

Цей пристрій може використовуватися дітьми не молодше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або не володіють необхідними для цього досвідом і знаннями, якщо за ними здійснюється нагляд або вони отримують належні вказівки щодо безпечного використання пристрою і розуміють супутні фактори ризику. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяється допускати дітей до очищення і обслуговування пристрою без нагляду.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- У разі тієї чи іншої небезпечної ситуації (наприклад, при появі запаху гару) негайно вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.

З'ясуйте за місцем придбання пристрою, як уникнути ураження електричним струмом, пожежі або травми.

- Не вставляйте пальці рук або сторонні предмети в отвори для випуску і забору повітря. При швидкому обертанні лопатей вентилятора можна отримати травму.
- Ніколи не розпорошуйте поблизу кондиціонера вогнебезпечні аерозолі, такі як засоби для укладання волосся і лакофарбові матеріали.
- Це може стати причиною загоряння і опіку. Не використовуйте кондиціонер поблизу джерел горючих газів.
- Скупчення газу навколо апарату може викликати вибух. Не встановлюйте кондиціонер у вологих приміщеннях, наприклад в ванних кімнатах або в пральнях. Це може викликати відмову пристрою ураження електричним струмом.
- Тривала дія потоку холодного повітря на тіло може завдати шкоди здоров'ю.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не залишайте дітей біля пристрою без нагляду.
- Якщо в одному приміщенні з кондиціонером працюють конфорки або інші нагрівальні пристрої, ретельно провітрюйте приміщення щоб уникнути дефіциту кисню.
- У певних умовах експлуатації, наприклад на кухнях, в серверних приміщеннях і т. п., настійно рекомендується використовувати кондиціонери, спеціально призначені для таких приміщень.

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЧИЩЕННІ ТА ОБСЛУГОВУ- ВАННІ**

- Перед чищенням вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки. В іншому випадку є загроза ураження електричним струмом.
- Не використовуйте для чищення кондиціонера велику кількість води.
- Не використовуйте для чищення кондиціонера легкозаймисті чистячі засоби. Це може призвести до займання або деформації.



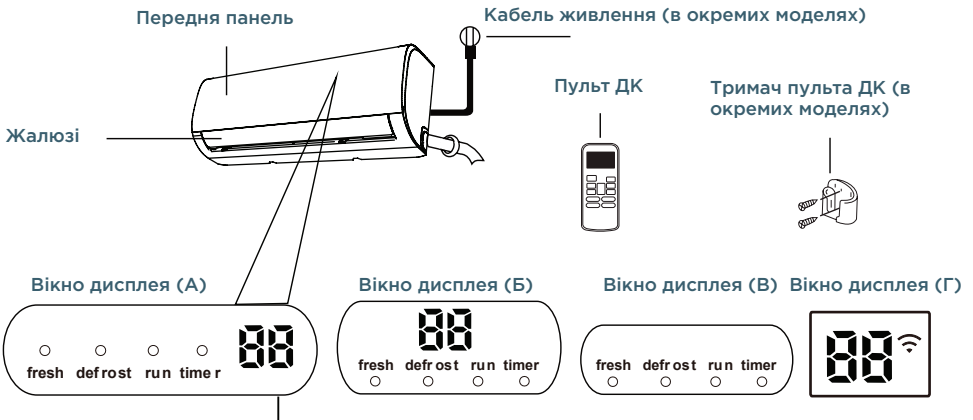
- Якщо ви довго не будете користуватися кондиціонером, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Зробіть те ж саме під час грози. Переконайтеся в тому, що конденсат витікає з кондиціонера безперешкодно.
- Не торкайтеся кондиціонера мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кондиціонер не за призначенням.
- Не дозволяйте нікому вставати на зовнішній блок і не розміщуйте на ньому будь-які предмети.
- Не допускайте тривалої роботи кондиціонера при відкритих вікнах або дверях, або при надмірно високій вологості.
- Інформацію по монтажу пристрою, див. в розділах «Монтаж внутрішнього блоку» і «Монтаж зовнішнього блоку» «Інструкції по монтажу».

### **Примітка щодо фторованих парникових газів**

1. Даний кондиціонер містить фторовані парникові гази. Конкретні відомості про тип і кількість газу вказані на відповідній табличці, прикріпленій до блоку.
2. Монтаж, технічне обслуговування і ремонт кондиціонера повинен виконувати тільки сертифікований фахівець.
3. Демонтаж кондиціонера і його утилізацію повинен виконувати сертифікований фахівець.
4. Для обладнання, що містить фторовані парникові гази в кількості 5 тонн еквівалента CO<sub>2</sub> або більше, але менше 50 тонн еквівалента CO<sub>2</sub>, якщо в системі встановлено обладнання для виявлення витоків, перевірку необхідно проводити не рідше одного разу на рік.
5. При перевірці блоку на відсутність витоків настійно рекомендується вести записи результатів усіх перевірок.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ І ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ

## Компоненти кондиціонера



### Значення відображуваних кодів

"Fresh" відображається, коли активована функція Fresh (освіження повітря) (в окремих моделях).





"Defrost" відображається, коли активована функція Defrost (розморожування).

"Run" відображається, коли пристрій увімкнено.

"Timer" відображається, коли встановлено ТАЙМЕР.

" " відображається, коли активована функція управління по Wi-Fi (в окремих моделях).

" " відображає температуру, робочі функції і коди помилок:

" " відображається, коли активована функція ECO (економічний режим роботи) " " (в окремих моделях), " " індикація заданої температури виводиться покроково (" ") з інтервалами в 1 секунду.

" " відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER ON (Увімкнення за таймером);
- активовані функції FRESH, SWING, TURBO або SILENCE.


" " відображається 3 секунди, якщо:

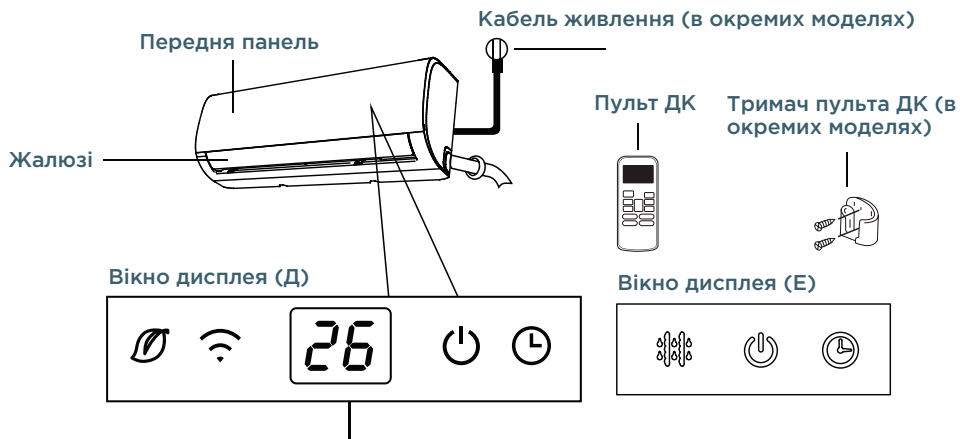
- задана установка TIMER OFF (Вимкнення за таймером);
- функції FRESH, SWING, TURBO і SILENCE вимкнені.

" " відображається при включеному захисті від подачі холодного повітря.

" " відображається при розморожуванні.

" " відображається при самоочищенні (в окремих моделях).

" " відображається, якщо включена функція підтримки температури 8 °C (в окремих моделях).



## Значення відображуваних кодів





" " Відображається, коли активована функція Fresh (освіження повітря) (в окремих моделях).

" " відображається, коли активована функція управління по Wi-Fi (в окремих моделях).

" " відображається, коли пристрій вклучено.

" " відображається, коли встановлено ТАЙМЕР.

" " відображається при розморожуванні (блоку охолодження і обігріву).

"26" відображає температуру, робочі функції і коди помилок: відображається, коли активована функція ECO " " (економічний режим роботи) " " (в окремих моделях), " " індикація заданої температури виводиться покроково (" ") з інтервалами в 1 секунду.

"01" відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER ON (Включення за таймером);
- вклучені функції FRESH, SWING, TURBO або SILENCE.

"0F" відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER OFF (Вимкнення за таймером);
- функції FRESH, SWING, TURBO і SILENCE вимкнені.

" F" відображається при вклученому захисті від подачі холодного повітря.

" F" відображається при розморожуванні.

" F" відображається при самоочищенні.

" P" відображається, якщо вклучена функція підтримки температури 8 °C.

**ПРИМІТКА.** Різні моделі мають різні передню панель і вікно дисплея. Не всі індикатори, описані нижче, доступні для цього кондиціонера. Перевірте вікно дисплея внутрішнього блоку придбаного пристрою. Всі ілюстрації в даній інструкції мають виключно пояснювальний характер. Реальний внутрішній блок може трохи відрізнятись від зображеного. Приймати в розрахунок слід реальні конструктивні особливості пристрою.

У комплект доданої документації може не входити інструкція по використанню інфрачервоного пульта дистанційного керування. Не всі функції доступні для цього кондиціонера, перевірте дисплей внутрішнього блоку і пульт дистанційного керування придбаного пристрою.

## ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

- **Автоматичний перезапуск (в окремих моделях)**

У разі порушення енергопостачання кондиціонер автоматично перезапускається з останніми заданими установками при відновленні подачі живлення.

- **Самоочищення (в окремих моделях)**

Після виходу з режиму охолодження, автоматичного охолодження або осушення (COOL, AUTO (COOL) або DRY) кондиціонер продовжує працювати з дуже малою потужністю для випаровування сконденсованої вологи і запобігання утворенню цвілі.

- **Керування по Wi-Fi (в окремих моделях)**

Ця функція дозволяє керувати кондиціонером з мобільного пристрою при наявності бездротового Wi-Fi-з'єднання.

- **Запам'ятовування кута повороту жалюзі (в окремих моделях)**

При включенні кондиціонера жалюзі автоматично повертаються на заданий кут.

- **Виявлення витoku холодоагенту (в окремих моделях)**

У разі виявлення витoku холодоагенту на дисплей внутрішнього блоку автоматично виводиться індикація «ЄС».

- **Режим сну**

Функція SLEEP (Сон) зменшує споживання електроенергії, поки ви спите (тобто, коли вам не потрібні ті ж установки температури, щоб відчувати себе комфортно). Цю функцію можна активувати тільки з пульта дистанційного керування. У режимах вентиляції (FAN) і осушення (DRY) функція SLEEP не працює.



Приготувавшись до сну, натисніть кнопку SLEEP. Перебуваючи в режимі охолодження, кондиціонер збільшить температуру на 1° C через 1 годину, а ще через годину збільшить її ще на 1° C. Перебуваючи в режимі обігріву, кондиціонер зменшить температуру на 1° C через 1 годину, а ще через годину зменшить її ще на 1° C. Функція сну вимкнеться через 8 годин, і система продовжить працювати в кінцевому режимі (в окремих моделях).



Кондиціонер вимкнеться через 7 годин ( в окремих моделях).



## Нормальна робоча температура

Якщо кондиціонер використовується за рамками зазначених нижче діапазонів температури, система захисту кондиціонера може виключити пристрій.

## Інверторні спліт-системи

	Режим охолодження	Режим обігріву	Режим осушення
Температура повітря в приміщенні	17 °C-32 °C	0°C-30°C	10 °C-32 °C
Температура зовнішнього повітря	0 °C-50°C	-15 °C-30 °C	0 °C-50 °C
	-15 °C-50 °C (для моделей з низькотемпературними системами охолодження)		

## ДЛЯ ЗОВНІШНЬОГО БЛОКУ МОДЕЛЕЙ З ДОДАТКОВИМ ЕЛЕКТРООБІГРІВАЧЕМ

Якщо температура зовнішнього повітря нижче 0 ° C, наполегливо рекомендуємо не відключати кондиціонер від електромережі для забезпечення робочих характеристик приладу.

## ПРИМІТКА

Відносна вологість повітря в приміщенні не повинна перевищувати 80%. Якщо кондиціонер працює в умовах вологості, що перевищують це значення, на його поверхні може утворюватися конденсат. Встановіть жалюзі для вертикального регулювання напрямку потоку повітря під максимальним кутом (вертикально до підлоги), а потім встановіть режим роботи вентилятора на «HIGH» (високий).

### **Для роботи в межах зазначених експлуатаційних характеристик кондиціонера виконуйте такі рекомендації.**

- Тримайте двері і вікна закритими.
- Для обмеження споживання електроенергії використовуйте функції включення і виключення по таймеру (TIMER ON і TIMER OFF).
- Не закривайте отвори для входу і виходу повітря.
- Регулярно перевіряйте і очищайте повітряні фільтри.

## РЕГУЛЮВАННЯ КУТА ВІДХИЛЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ

### **Регулювання кута відхилення повітряного потоку по вертикалі**

Якщо кондиціонер включений, використовуйте кнопку SWING / DIRECT (Автоматичне хитання / відхилення) на пульті ДК для регулювання кута відхилення повітряного потоку по вертикалі (див. Інструкцію по експлуатації пульта дистанційного керування).

### **ПРИМІТКА ЩОДО КУТІВ ВІДХИЛЕННЯ ЖАЛЮЗІ**

При використанні режиму охолодження (COOL) або осушення (DRY) не ставте вертикальний кут відхилення жалюзі, близький до прямовисного, на тривалий час. Через це на пластині жалюзі може утворитися конденсат, який буде капати на підлогу або меблі.

В режимі охолодження або обігріву вибір вертикального кута відхилення жалюзі, близького до прямовисного, може зменшити ефективність кондиціонування через обмежений повітряний потік.

### **Регулювання кута відхилення повітряного потоку по горизонталі**

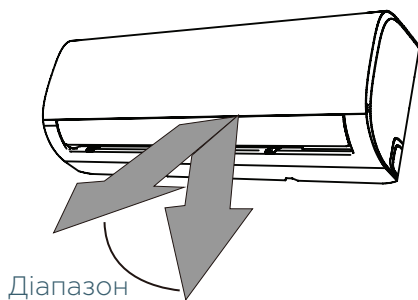
Кут відхилення повітряного потоку в горизонтальній площині регулюється вручну. Візьміться за важіль дефлектора (див. рис. Б) і вручну встановіть кращий напрямок повітряного потоку. На деяких моделях кут відхилення потоку по горизонталі можна регулювати з пульта дистанційного керування (див. Інструкцію з експлуатації пульта дистанційного керування).

### **Керування без використання пульта дистанційного керування**

#### **ОБЕРЕЖНО!**

Кнопка ручного керування призначена для перевірки кондиціонера і може використовуватися тільки в разі відмови пульта дистанційного керування. Не користуйтеся цією кнопкою при наявності працюючого пульта. Для відновлення роботи в звичайному режимі ввімкніть кондиціонер з пульта дистанційного керування. Перед керуванням вручну кондиціонер повинен бути вимкнений. Щоб керувати кондиціонером вручну, виконайте такі дії:

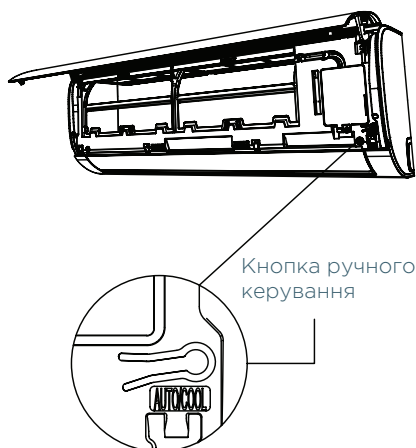
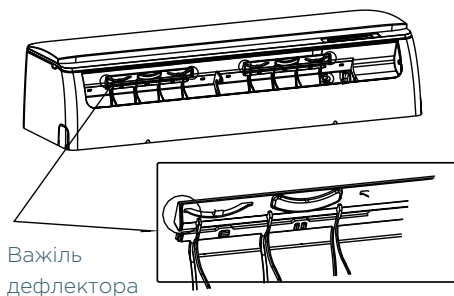
1. Відкрийте передню панель внутрішнього блоку.
2. Знайдіть кнопку MANUAL CONTROL в правій частині пристрою.
3. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL один раз, якщо необхідно активувати режим FORCED AUTO (Примусовий автоматичний).
4. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL ще раз, якщо необхідно активувати режим FORCED COOLING (Примусове охолодження).
5. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL втретє, якщо необхідно вимкнути кондиціонер.
6. Закрийте передню панель.



**ПРИМІТКА.** Не рухайте жалюзі вручну. Це може зробити їх автоматичне переміщення несинхронним. Якщо це станеться, вимкніть кондиціонер і витягніть штепсель з розетки на кілька секунд. При наступному включенні живлення нормальне функціонування жалюзі буде відновлено

### ОБЕРЕЖНО!

Не допускайте попадання пальців в отвори для всмоктування і випуску повітря та не торкайтеся до прилеглих до них ділянок корпусу. Крильчатка вентилятора, що обертається усередині з великою швидкістю, може стати причиною травм.



## ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Частка внутрішнього блоку

ПЕРЕД ПРОВЕДЕННЯМ ЧИСТКИ АБО ПРОФІЛАКТИЧНИХ РОБІТ ВИМКНІТЬ КОНДИЦІОНЕР І ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИСТРІЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

#### **ОБЕРЕЖНО!**

Очищуйте блок тільки м'якою сухою тканиною. Якщо блок сильно забруднений, тканину можна змочити теплою водою.

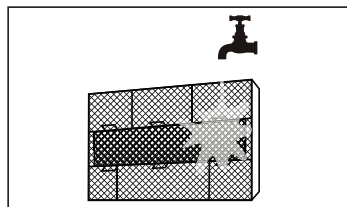
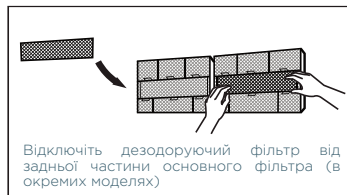
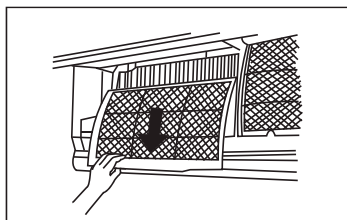
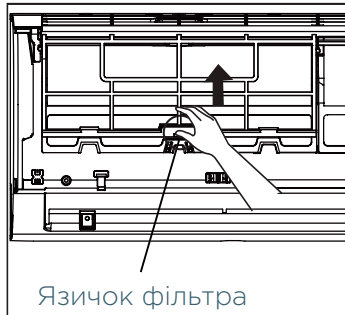
- Не використовуйте для чищення блоку хімікати або хімічно оброблені тканини.
- Не використовуйте бензин, розчинники, полірувальні порошки або аналогічні речовини. Вони можуть викликати розтріскування або деформацію пластикових деталей.
- Не використовуйте для чищення передньої панелі воду температурою вище 40 ° C. Це може призвести до деформації або зміни кольору панелі.

### Чищення повітряного фільтра

Забруднення кондиціонера може зменшити його холодопродуктивність і завдати шкоди здоров'ю. Обов'язково очищайте повітряний фільтр один раз в два тижні.

1. Підніміть передню панель внутрішнього блоку.
2. Візьміться за язичок на торці фільтра, підніміть його і потягніть на себе.
3. Витягніть фільтр назовні.
4. Якщо фільтр оснащений невеликим додатковим дезодоруючим фільтром, від'єднайте останній від основного фільтра. Очистіть дезодоруючий фільтр портативним пілососом.
5. Промийте основний повітряний фільтр теплою мильною водою. Обов'язково використовуйте м'який миючий засіб.
6. Промийте фільтр свіжою водою і струсіть її залишки.
7. Залиште фільтр сушитися в прохолодному сухому місці, не піддаючи його впливу прямого сонячного світла.

8. Коли фільтр висохне, знову прикріпіть до нього дезодоруючий фільтр і вставте зібраний фільтруючий модуль у внутрішній блок.
9. Закрийте передню панель внутрішнього блоку.



### ОБЕРЕЖНО!

Не торкайтеся до дезодоруючого (плазмового) фільтра мінімум 10 хвилин після виключення кондиціонера.

## **ОБЕРЕЖНО!**

- Перед заміною або чищенням фільтра вимкніть кондиціонер і від'єднайте його від електромережі.
- Під час вилучення фільтра не торкайтеся до металевих деталей внутрішнього блоку. Ви можете порізатися об їхні гострі кромки.
- Не використовуйте воду для очищення внутрішнього простору внутрішнього блоку. Це може порушити ізоляцію і призвести до ураження електричним струмом.
- Не залишайте фільтр на час сушки під прямим сонячним світлом. Від цього фільтр може дати усадку.

## **Нагадування про необхідність профілактики повітряного фільтра (опціонально)**

### **Індикатор нагадування про необхідність очищення повітряного фільтра**

Після 240 годин експлуатації на дисплеї внутрішнього блоку з'явиться миготливий індикатор «CL» (Очищення). Це нагадування про необхідність очищення фільтра. Через 15 секунд дисплей повернеться до відображення попередньої інформації. Для скидання нагадування 4 рази натисніть кнопку LED на пульті дистанційного керування або 3 рази натисніть кнопку MANUAL CONTROL у внутрішньому блоці. Якщо ви не скинете нагадування, при наступному включенні кондиціонера на дисплеї знову з'явиться миготливий індикатор «CL».

### **Індикатор нагадування про необхідність заміни повітряного фільтра**

Після 2880 годин експлуатації на дисплеї внутрішнього блоку з'явиться миготливий індикатор «nF» (Ні фільтра). Це нагадування про необхідність заміни фільтра. Через 15 секунд дисплей повернеться до відображення попередньої інформації.

Для скидання нагадування 4 рази натисніть кнопку LED на пульті дистанційного керування або 3 рази натисніть кнопку MANUAL CONTROL у внутрішньому блоці. Якщо ви не скинете нагадування, при наступному включенні конди-



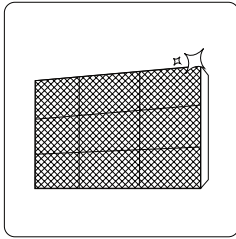
ціонера на дисплеї знову з'явиться миготливий індикатор «nF».

### **ОБЕРЕЖНО!**

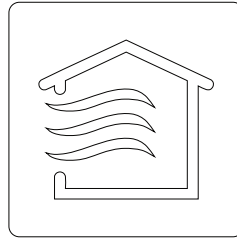
- Будь-які роботи з технічного обслуговування та чищення зовнішнього блоку повинні виконуватися представниками офіційного дистриб'ютора або фахівцями з належною ліцензією.
- Будь-які роботи по ремонту блоків кондиціонера повинні виконуватися представниками офіційного дистриб'ютора або фахівцями, що мають належну ліцензію.

### **Технічне обслуговування - тривалий період невикористання**

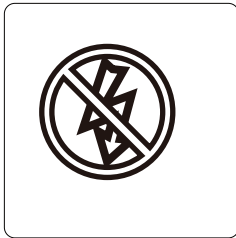
Якщо ви довго не користуєтесь кондиціонером, виконайте наступні операції:



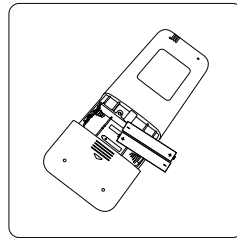
Очистіть фільтри



Увімкніть функцію вентиляції (FAN) і дайте їй попрацювати до повного висихання стільників теплообмінника внутрішнього блоку



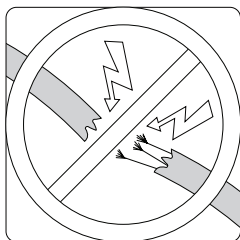
Вимкніть кондиціонер і від'єднайте його від електромережі



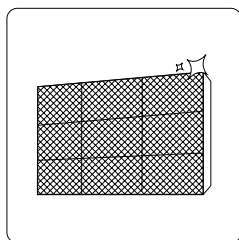
Вилучте батареї з пульта дистанційного керування

## Технічне обслуговування - передсезонна перевірка

Після тривалого періоду невикористання або перед періодом частого використання виконайте наступні операції:



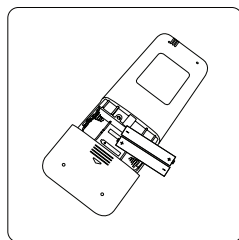
Перевірте кабелі на відсутність пошкоджень



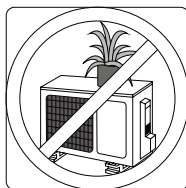
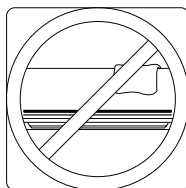
Очистіть фільтри



Перевірте відсутність течі



Замініть батареї



Подбайте про те, щоб ніщо не блокувало отвори для входу і виходу повітря

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Якщо має місце БУДЬ-ЯКА з перерахованих ситуацій, негайно вимкніть кондиціонер!

- Кабель живлення пошкоджений або перегрівається
- Відчувається запах гару
- Кондиціонер видає гучні або незвичайні звук
- Часто перегорає запобіжник або спрацьовує автоматичний вимикач
- Вода або інші речовини потрапили в кондиціонер або витікають з нього.

**НЕ НАМАГАЙТЕСЯ УСУВАТИ ТАКІ НЕСПРАВНОСТІ САМОСТІЙНО. НЕГАЙНО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ!**

### Поширені проблеми

Описані нижче проблемні не є несправностями і в більшості випадків не вимагають ремонту.

Проблема	Можливі причини
Кондиціонер не включається при натисканні кнопки увімкнення / вимкнення живлення	Кондиціонер має функцію трихвилинної захисту від перевантаження. Його не можна включити в протязом 3 хвилин після вимкнення.
Кондиціонер мимоволі перемикається з режиму охолодження і обігріву в режим вентиляції	Кондиціонер може переключитися в інший режим для запобігання утворенню інею. Як тільки температура підвищиться до прийнятного рівня, кондиціонер знову почне працювати в раніше обраному режимі.
	Досягнуто заданої температури відключення компресора. Кондиціонер продовжить працювати в обраному режимі, як тільки це дозволить зміна температури.

Внутрішній блок виділяє білий туман	У вологих регіонах значний перепад між температурою повітря в приміщенні і температурою кондиціонованого повітря може викликати утворення білого туману.
Білий туман виділяється як внутрішнім, так і зовнішнім блоком	Якщо кондиціонер перезапускається в режимі обігріву після розморожування, білий туман може виділятися через наявність вологи, що утворилася при розморожуванні.
Внутрішній блок видає шуми	При зміні положення жалюзі може з'явитися шум повітря.
	Після роботи в режимі обігріву може бути чуто потріскування, яке викликається розширенням і стисненням пластикових деталей.
Шуми видає як внутрішній, так і зовнішній блок	Низький шиплячий звук під час роботи: це звичайний звук протікання холодоагенту через внутрішній і зовнішній блоки.
	Низький шиплячий звук на початку роботи, відразу після припинення роботи або в процесі розморожування: це звичайний звук, викликаний припиненням протікання холодоагенту або зміною напрямку його потоку.
	Потріскування: це звичайний звук розширення і стиснення пластикових і металевих деталей, що викликається змінами температури під час роботи.
Зовнішній блок видає шуми	Блок видає різні звуки в залежності від поточного режиму роботи.
З внутрішнього або зовнішнього блоку відбувається викид пилу	Під час тривалих періодів невикористання в блоці може накопичуватися пил, що викидається після включення кондиціонера. Цей ефект можна зменшити, накривши блок на час його тривалої бездіяльності.

<p>Внутрішній блок виділяє неприємний запах</p>	<p>Блок може поглинати запахи з навколишнього повітря (наприклад, запах меблів, приготування їжі або тютюнового диму), які в результаті випускаються при роботі кондиціонера.</p>
	<p>Фільтри блоку покритися цвільлю і мають потребу в чищенні.</p>
<p>Не працює вентилятор зовнішнього блоку</p>	<p>Під час роботи кондиціонера швидкість вентилятора регулюється для оптимізації робочих параметрів.</p>
<p>Робота кондиціонера нестійка, характер відмов непередбачуваний</p>	<p>Причиною можуть бути радіоперешкоди, що створюються базовими станціями мобільного зв'язку або потужними радіочастотними підсилювачами. У цьому випадку спробуйте усунути проблему наступним чином:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вимкніть, а потім підключіть його знову.</li> <li>• Натисніть кнопку ON / OFF на пульті дистанційного керування для перезапуску кондиціонера.</li> </ul>

**ПРИМІТКА.** Якщо питання залишається невирішеним, зверніться до місцевого дилера нашої продукції або в найближчий сервісний центр. При цьому надайте докладний опис проблеми і повідомте номер моделі кондиціонера.

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

## Первинні інструкції

### Як вставляти батарейки

Зніміть кришку з батарейного відсіку, зсунувши її в напрямку стрілки.

Вставте нові батарейки так, щоб (+) і (-) батарейки були розташовані вірно.

Закрийте батарейний відсік кришкою, зсунувши її на колишнє місце.



Використовуйте 2 батарейки типу R03/LR03 AAA на 1.5 В. Не використовуйте акумуляторні батареї. Старі батарейки замінюються новими при зниженні яскравості дисплея. Використані батарейки повинні утилізуватися відповідно до норм країни використання.

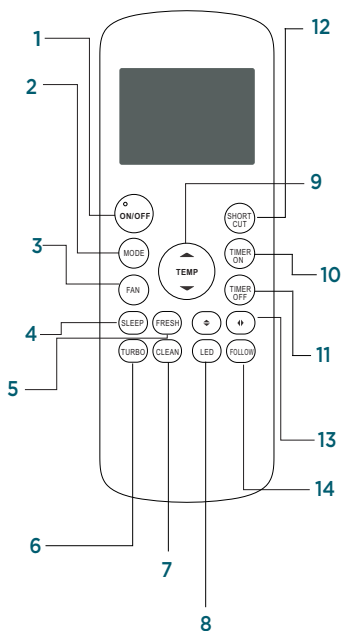
## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПУЛЬТА ДК

Номинальна напруга	3,0 В (сухі елементи живлення R03/LR03 x2)
Радіус дії сигналу 8 м	
Діапазон робочих температур	-5 - +60°C



Зовнішній вигляд і деякі функції пульта керування можуть відрізнятися у різних моделей. Форма і розташування кнопок та індикаторів можуть відрізнятися у різних моделей, але їх функції однакові. Основний блок кондиціонера підтверджує отримання сигналу гудком.

## КНОПКИ ТА ЇХ ФУНКЦІЇ



### 1. Кнопка ON/OFF (Увімк./Вимк.)

Використовується для увімкнення або вимкнення кондиціонера.

### 2. Кнопка MODE (Режим)

При послідовному натисканні цієї кнопки проводиться зміна робочих режимів в наступному порядку: АВТО →- ОХОЛОДЖЕННЯ →- ОСУШЕННЯ →- ОБІГРІВ →- ВЕНТИЛЯЦІЯ.

### 3. Кнопка FAN SPEED (Швидкість вентилятора)

Використовується для вибору швидкості обертання вентилятора в наступній послідовності: АВТО →- НИЗЬКА →- СЕРЕДНЯ →- ВИСОКА.

### 4. Кнопка SLEEP (Нічний режим)

Використовується для увімкнення або вимкнення нічного режиму (підтримка найбільш комфортної температури і економія енергії). Ця функція доступна тільки в режимі «ОХОЛОДЖЕННЯ», «ОБІГРІВ» або «АВТО». Додаткові відомості див. у розділі «Режим сну» «ІНСТРУКЦІЇ».

**ПРИМІТКА:** якщо пристрій працює в нічному режимі, цей режим буде скасовано при натисканні кнопки MODE, FAN або ON/OFF.

### 5. Кнопка \*FRESH (Очищення повітря)

Використовується для увімкнення або вимкнення функції FRESH. При включенні функції FRESH активується іонізатор, який очищає повітря в приміщенні.

### 6. Кнопка TURBO (Турбо)

Використовується для увімкнення або вимкнення функції TURBO. Вона дозволяє пристрою досягти заданої температури в режимі охолодження або обігріву в найкоротші терміни (якщо внутрішній блок не підтримує цю функцію, при натисканні цієї кнопки відповідна операція виконуватися не буде).

### **7. Кнопка SELF CLEAN (Самоочищення)**

Використовується для увімкнення або вимкнення функції SELF CLEAN.

### **8. Кнопка LED DISPLAY (Рідкокристаличний дисплей)**

Використовується для вмикання й вимикання дисплея внутрішнього блоку.

### **9. Кнопка «Вгору» (^)**

Використовується для підвищення (на 1 ° C) значення температури до 30 ° C.

### **Кнопка «Вниз» (v)**

Використовується для зниження (на 1 ° C) значення температури до 17 ° C.

### **10. Кнопка TIMER ON (Увімкнення таймеру)**

Натисніть цю кнопку, щоб встановити часовий інтервал для автоматичного увімкнення системи. При кожному натисканні кнопки значення часу зростає на 30 хвилин. Після того, як на дисплеї встановлений час досягне 10H (10 годин), з кожним натисканням кнопки значення починає збільшуватися на 60 хвилин. Для скасування програми автоматичного вмикання кондиціонера встановіть час спрацьовування таймера на 0:0.

### **11. Кнопка TIMER OFF (Вимкнення таймеру)**

Натисніть цю кнопку, щоб встановити часовий інтервал для автоматичного вимкнення системи. При кожному натисканні кнопки значення часу зростає на 30 хвилин. Після того, як на дисплеї час досягне 10H (10 годин), з кожним натисканням кнопки значення починає збільшуватися на 60 хвилин. Для скасування програми автоматичного вимкнення кондиціонера встановіть час спрацьовування таймера на 0:0.

### **12. Кнопка SHORT CUT**

Встановлює та активує налаштування користувача.

### **13. Кнопка SWING**

Використовується для увімкнення або зупинки автоматичного руху горизонтальної заслінки вгору/вниз.

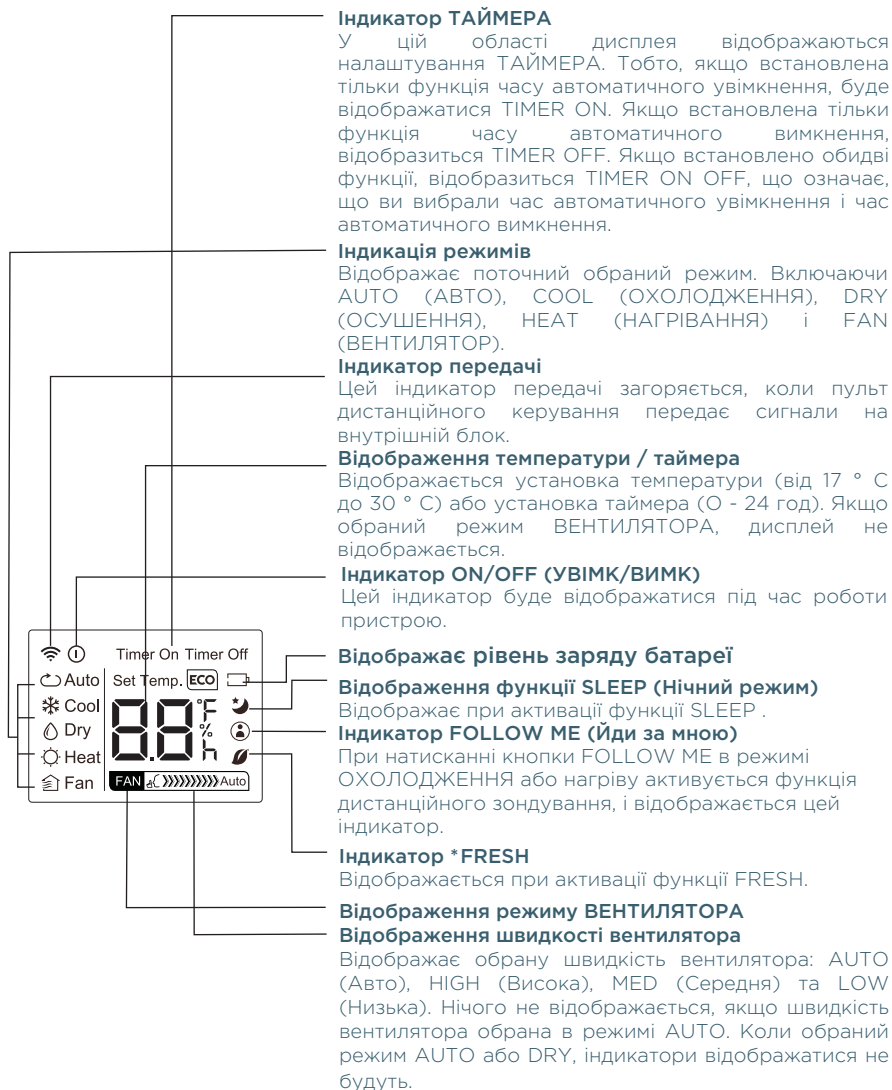
**ПРИМІТКА:** в деяких моделях використовується для автоматичного руху або зупинки руху вертикальної заслінки вгору/вниз.

### **14. Кнопка FOLLOW ME**

Натисніть цю кнопку, щоб активувати функцію «Йди за мною» (Follow Me). Вона дозволяє пульту дистанційного керування вимірювати температуру в своєму поточному місцезнаходженні та відправляти цей сигнал на кондиціонер кожні 3 хвилини, поки ви знову не натиснете кнопку FOLLOW ME. Кондиціонер видасть звуковий сигнал, що сповіщає про відключення функції, якщо не отримає сигнал з пульта протягом 7 хвилин.



## ІНДИКАТОРИ НА РК-ДИСПЛЕЇ



## МІКРОФІША

Торгівельна марка	ERGO		
	ACI 0930 CHW	ACI 1230 CHW	ACI 2430 CHW
Модель кондиціонера	ACI 0930 CHW	ACI 1230 CHW	ACI 2430 CHW
Рівень звукової потужності всередині приміщення та назовні (дБ)	36.5/55.5	39.5/55	44/57.5
Назва та потенціал глобального потепління (GWP) охолоджуючої речовини*	R410A/1975	R410A/1975	R410A/1975
Середній за сезон коефіцієнт енергоефективності SKED та клас енергоефективності	5,1/A	5,1/A	6.2/A++
Річний обсяг енергоспоживання для потреб охолодження QCE (кВт·г за рік)**	178	240	401
Розрахункове навантаження Pdesigne кондиціонера (кВт·г) в режимі "охолодження"	2,6	3,5	7,1
Середній за сезон обігріву коефіцієнт корисної дії СККД та клас енергоефективності холодніший сезон	3.3/B	3.4/A	4.0/A+
Річний обсяг енергоспоживання для потреб обігріву QHE (кВт·г за рік)** холодніший сезон	1349	1409	2678
Середній за сезон обігріву коефіцієнт корисної дії СККД та клас енергоефективності, тепліший сезон	3.4/A	3.7/A	4.5/A+
Річний обсяг енергоспоживання для потреб обігріву QHE (кВт·г за рік)** тепліший сезон	854	878	1587
Розрахункове навантаження Pdesignc кондиціонера(кВт·г) повітря в режимі "обігріву"	2,1	2,3	5,1
Заявлена потужність та позначення резервної теплової потужності (кВт) холодніший сезон	1,3/0	1,4/0	2,2/0
Заявлена потужність та позначення резервної теплової потужності (кВт) тепліший сезон	1,9/0	2,0/0	2,7/0

\* - Витікання охолоджуючої речовини впливає на зміну клімату. У випадку потрапляння в атмосферу охолоджуючої речовини з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) їх вплив на глобальне потепління менший, ніж охолоджуючої речовини з вищим GWP. Цей прилад містить рідку охолоджуючу речовину з GWP, що дорівнює 1975. Це означає, що якщо 1 кілограм даної рідкої охолоджуючої речовини потрапить в атмосферу, вплив на глобальне потепління протягом 100 років буде в 1975 разів вищий, ніж від 1 кілограма CO<sub>2</sub>. Забороняється самостійно втручатися в схему циркуляції охолоджуючої речовини або ж розбирати продукт, завжди запрошуйте для цього спеціаліста.

\*\* - Обсяг енергоспоживання (відповідної моделі) кВт·г за рік, який базується на основі стандартних даних випробувань. Фактичний обсяг енергоспоживання залежить від того, як використовується прилад та де він розташований.

## ІНСТАЛЯЦІЯ КОНДИЦІОНЕРА

Інструкції з інсталяції кондиціонера доступні на веб-сайті ERGO за такою адресою:

- для моделі ACI 0930 CHW: <https://bit.ly/3qldRBA>



- для моделі ACI 1230 CHW: <https://bit.ly/2LqGoqL>



- для моделі ACI 2430 CHW: <https://bit.ly/324UGFa>



**ergo**



## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Прочитайте цей розділ, перш ніж встановлювати або використовувати пристрій. Неправильний монтаж, внаслідок недотримання наведених нижче інструкцій, може спричинити за собою серйозні збитки або травми. Небезпека можливих збитків або травм позначена написами НЕБЕЗПЕЧНО! або ОБЕРЕЖНО!



Цей символ вказує на те, що порушення інструкцій може призвести до смерті або тяжких травм.



Цей символ вказує на те, що недотримання інструкцій може призвести до травм середньої тяжкості або пошкоджень пристрою або іншого майна.

### НЕБЕЗПЕЧНО!

Цей пристрій може використовуватися дітьми не молодше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або не володіють необхідними для цього досвідом і знаннями, якщо за ними здійснюється нагляд або вони отримують належні вказівки щодо безпечного використання пристрою і розуміють супутні фактори ризику. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяється допускати дітей до очищення і обслуговування пристрою без нагляду.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- У разі тієї чи іншої небезпечної ситуації (наприклад, при появі запаху гару) негайно вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.

З'ясуйте за місцем придбання пристрою, як уникнути ураження електричним струмом, пожежі або травми.

- Не вставляйте пальці рук або сторонні предмети в отвори для випуску і забору повітря. При швидкому обертанні лопатей вентилятора можна отримати травму.
- Ніколи не розпорошуйте поблизу кондиціонера вогнебезпечні аерозолі, такі як засоби для укладання волосся і лакофарбові матеріали.
- Це може стати причиною загоряння і опіку. Не використовуйте кондиціонер поблизу джерел горючих газів.
- Скупчення газу навколо апарату може викликати вибух. Не встановлюйте кондиціонер у вологих приміщеннях, наприклад в ванних кімнатах або в пральнях. Це може викликати відмову пристрою ураження електричним струмом.
- Тривала дія потоку холодного повітря на тіло може завдати шкоди здоров'ю.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не залишайте дітей біля пристрою без нагляду.
- Якщо в одному приміщенні з кондиціонером працюють конфорки або інші нагрівальні пристрої, ретельно провітрюйте приміщення щоб уникнути дефіциту кисню.
- У певних умовах експлуатації, наприклад на кухнях, в серверних приміщеннях і т. п., настійно рекомендується використовувати кондиціонери, спеціально призначені для таких приміщень.

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЧИЩЕННІ ТА ОБСЛУГОВУ- ВАННІ**

- Перед чищенням вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки. В іншому випадку є загроза ураження електричним струмом.
- Не використовуйте для чищення кондиціонера велику кількість води.
- Не використовуйте для чищення кондиціонера легкозаймисті чистячі засоби. Це може призвести до займання або деформації.



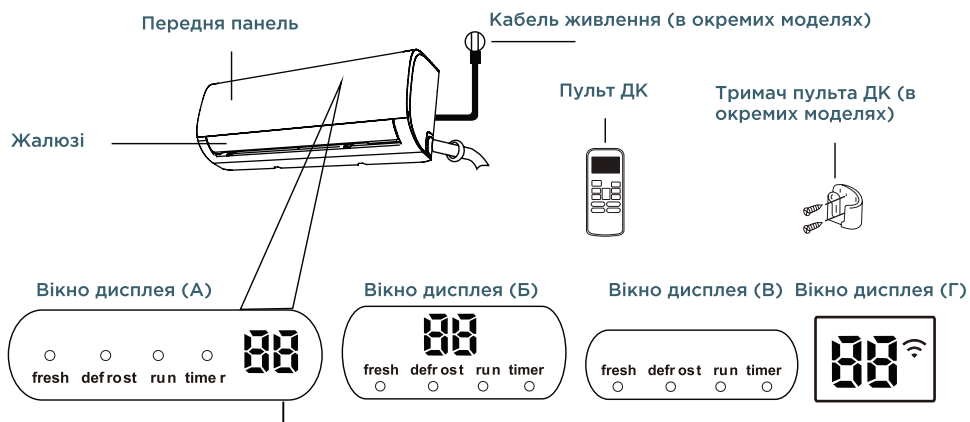
- Якщо ви довго не будете користуватися кондиціонером, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Зробіть те ж саме під час грози. Переконайтеся в тому, що конденсат витікає з кондиціонера безперешкодно.
- Не торкайтеся кондиціонера мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кондиціонер не за призначенням.
- Не дозволяйте нікому вставати на зовнішній блок і не розміщуйте на ньому будь-які предмети.
- Не допускайте тривалої роботи кондиціонера при відкритих вікнах або дверях, або при надмірно високій вологості.
- Інформацію по монтажу пристрою, див. в розділах «Монтаж внутрішнього блоку» і «Монтаж зовнішнього блоку» «Інструкції по монтажу».

### **Примітка щодо фторованих парникових газів**

1. Даний кондиціонер містить фторовані парникові гази. Конкретні відомості про тип і кількість газу вказані на відповідній табличці, прикріпленій до блоку.
2. Монтаж, технічне обслуговування і ремонт кондиціонера повинен виконувати тільки сертифікований фахівець.
3. Демонтаж кондиціонера і його утилізацію повинен виконувати сертифікований фахівець.
4. Для обладнання, що містить фторовані парникові гази в кількості 5 тонн еквівалента CO<sub>2</sub> або більше, але менше 50 тонн еквівалента CO<sub>2</sub>, якщо в системі встановлено обладнання для виявлення витоків, перевірку необхідно проводити не рідше одного разу на рік.
5. При перевірці блоку на відсутність витоків настійно рекомендується вести записи результатів усіх перевірок.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ І ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ

## Компоненти кондиціонера



### Значення відображуваних кодів

"Fresh" відображається, коли активована функція Fresh (освіження повітря) (в окремих моделях).





"Defrost" відображається, коли активована функція Defrost (розморожування).

"Run" відображається, коли пристрій увімкнено.

"Timer" відображається, коли встановлено ТАЙМЕР.

" " відображається, коли активована функція управління по Wi-Fi (в окремих моделях).

" " відображає температуру, робочі функції і коди помилок:

" " відображається, коли активована функція ECO (економічний режим роботи) " " (в окремих моделях), " " індикація заданої температури виводиться покроково (" ") з інтервалами в 1 секунду.

" " відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER ON (Увімкнення за таймером);
- активовані функції FRESH, SWING, TURBO або SILENCE.


" " відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER OFF (Вимкнення за таймером);
- функції FRESH, SWING, TURBO і SILENCE вимкнені.

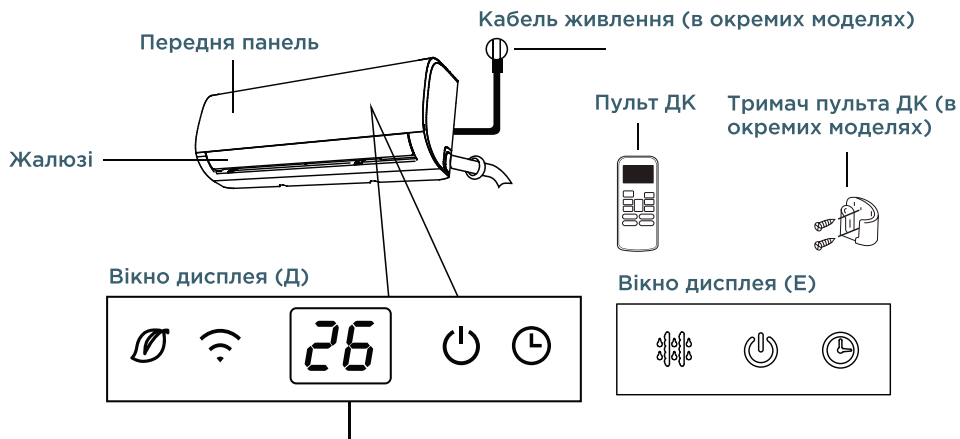
" " відображається при включеному захисті від подачі холодного повітря.

" " відображається при розморожуванні.

" " відображається при самоочищенні (в окремих моделях).

" " відображається, якщо включена функція підтримки температури 8 °C (в окремих моделях).






## Значення відображуваних кодів





" " Відображається, коли активована функція Fresh (освіження повітря) (в окремих моделях).

" " відображається, коли активована функція управління по Wi-Fi (в окремих моделях).

" " відображається, коли пристрій включено.

" " відображається, коли встановлено ТАЙМЕР.

" " відображається при розморожуванні (блоки охолодження і обігріву).

"26" відображає температуру, робочі функції і коди помилок: відображається, коли активована функція ECO " " (економічний режим роботи) " " (в окремих моделях), " " індикація заданої температури виводиться покроково (" ") з інтервалами в 1 секунду.

"01" відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER ON (Включення за таймером);
- включені функції FRESH, SWING, TURBO або SILENCE.

"0F" відображається 3 секунди, якщо:

- задана установка TIMER OFF (Вимкнення за таймером);
- функції FRESH, SWING, TURBO і SILENCE вимкнені.

" F" відображається при включеному захисті від подачі холодного повітря.

" F" відображається при розморожуванні.

" F" відображається при самоочищенні.

" F" відображається, якщо включена функція підтримки температури 8 °C.

**ПРИМІТКА.** Різні моделі мають різні передню панель і вікно дисплея. Не всі індикатори, описані нижче, доступні для цього кондиціонера. Перевірте вікно дисплея внутрішнього блоку придбаного пристрою. Всі ілюстрації в даній інструкції мають виключно пояснювальний характер. Реальний внутрішній блок може трохи відрізнятись від зображеного. Приймати в розрахунок слід реальні конструктивні особливості пристрою.

У комплект доданої документації може не входити інструкція по використанню інфрачервоного пульта дистанційного керування. Не всі функції доступні для цього кондиціонера, перевірте дисплей внутрішнього блоку і пульт дистанційного керування придбаного пристрою.

## ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

- **Автоматичний перезапуск (в окремих моделях)**

У разі порушення енергопостачання кондиціонер автоматично перезапускається з останніми заданими установками при відновленні подачі живлення.

- **Самоочищення (в окремих моделях)**

Після виходу з режиму охолодження, автоматичного охолодження або осушення (COOL, AUTO (COOL) або DRY) кондиціонер продовжує працювати з дуже малою потужністю для випаровування сконденсованої вологи і запобігання утворенню цвілі.

- **Керування по Wi-Fi (в окремих моделях)**

Ця функція дозволяє керувати кондиціонером з мобільного пристрою при наявності бездротового Wi-Fi-з'єднання.

- **Запам'ятовування кута повороту жалюзі (в окремих моделях)**

При включенні кондиціонера жалюзі автоматично повертаються на заданий кут.

- **Виявлення витoku холодоагенту (в окремих моделях)**

У разі виявлення витoku холодоагенту на дисплей внутрішнього блоку автоматично виводиться індикація «ЄС».

- **Режим сну**

Функція SLEEP (Сон) зменшує споживання електроенергії, поки ви спите (тобто, коли вам не потрібні ті ж установки температури, щоб відчувати себе комфортно). Цю функцію можна активувати тільки з пульта дистанційного керування. У режимах вентиляції (FAN) і осушення (DRY) функція SLEEP не працює.

Приготувавшись до сну, натисніть кнопку SLEEP. Перебуваючи в режимі охолодження, кондиціонер збільшить температуру на 1° С через 1 годину, а ще через годину збільшить її ще на 1° С. Перебуваючи в режимі обігріву, кондиціонер зменшить температуру на 1° С через 1 годину, а ще через годину зменшить її ще на 1° С. Функція сну вимкнеться через 8 годин, і система продовжить працювати в кінцевому режимі (в окремих моделях).



Кондиціонер вимкнеться через 7 годин (в окремих моделях).



## Нормальна робоча температура

Якщо кондиціонер використовується за рамками зазначених нижче діапазонів температури, система захисту кондиціонера може виключити пристрій.

## Інверторні спліт-системи

	Режим охолодження	Режим обігріву	Режим осушення
Температура повітря в приміщенні	17 °C-32 °C	0°C-30°C	10 °C-32 °C
Температура зовнішнього повітря	0 °C-50°C	-15 °C-30 °C	0 °C-50 °C
	-15 °C-50 °C (для моделей з низькотемпературними системами охолодження)		

## ДЛЯ ЗОВНІШНЬОГО БЛОКУ МОДЕЛЕЙ З ДОДАТКОВИМ ЕЛЕКТРООБІГРІВАЧЕМ

Якщо температура зовнішнього повітря нижче 0 ° C, наполегливо рекомендуємо не відключати кондиціонер від електромережі для забезпечення робочих характеристик приладу.

## ПРИМІТКА

Відносна вологість повітря в приміщенні не повинна перевищувати 80%. Якщо кондиціонер працює в умовах вологості, що перевищують це значення, на його поверхні може утворюватися конденсат. Встановіть жалюзі для вертикального регулювання напрямку потоку повітря під максимальним кутом (вертикально до підлоги), а потім встановіть режим роботи вентилятора на «HIGH» (високий).

### **Для роботи в межах зазначених експлуатаційних характеристик кондиціонера виконуйте такі рекомендації.**

- Тримайте двері і вікна закритими.
- Для обмеження споживання електроенергії використовуйте функції включення і виключення по таймеру (TIMER ON і TIMER OFF).
- Не закривайте отвори для входу і виходу повітря.
- Регулярно перевіряйте і очищайте повітряні фільтри.

## РЕГУЛЮВАННЯ КУТА ВІДХИЛЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ

### **Регулювання кута відхилення повітряного потоку по вертикалі**

Якщо кондиціонер включений, використовуйте кнопку SWING / DIRECT (Автоматичне хитання / відхилення) на пульті ДК для регулювання кута відхилення повітряного потоку по вертикалі (див. Інструкцію по експлуатації пульта дистанційного керування).

### **ПРИМІТКА ЩОДО КУТІВ ВІДХИЛЕННЯ ЖАЛЮЗІ**

При використанні режиму охолодження (COOL) або осушення (DRY) не ставте вертикальний кут відхилення жалюзі, близький до прямовисного, на тривалий час. Через це на пластині жалюзі може утворитися конденсат, який буде капати на підлогу або меблі.

В режимі охолодження або обігріву вибір вертикального кута відхилення жалюзі, близького до прямовисного, може зменшити ефективність кондиціонування через обмежений повітряний потік.

### **Регулювання кута відхилення повітряного потоку по горизонталі**

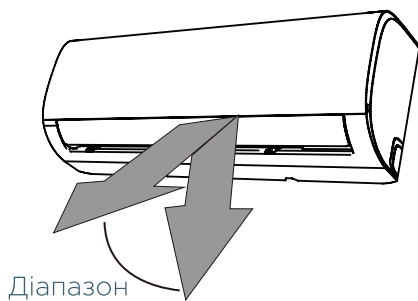
Кут відхилення повітряного потоку в горизонтальній площині регулюється вручну. Візьміться за важіль дефлектора (див. рис. Б) і вручну встановіть кращий напрямок повітряного потоку. На деяких моделях кут відхилення потоку по горизонталі можна регулювати з пульта дистанційного керування (див. Інструкцію з експлуатації пульта дистанційного керування).

### **Керування без використання пульта дистанційного керування**

#### **ОБЕРЕЖНО!**

Кнопка ручного керування призначена для перевірки кондиціонера і може використовуватися тільки в разі відмови пульта дистанційного керування. Не користуйтеся цією кнопкою при наявності працюючого пульта. Для відновлення роботи в звичайному режимі ввімкніть кондиціонер з пульта дистанційного керування. Перед керуванням вручну кондиціонер повинен бути вимкнений. Щоб керувати кондиціонером вручну, виконайте такі дії:

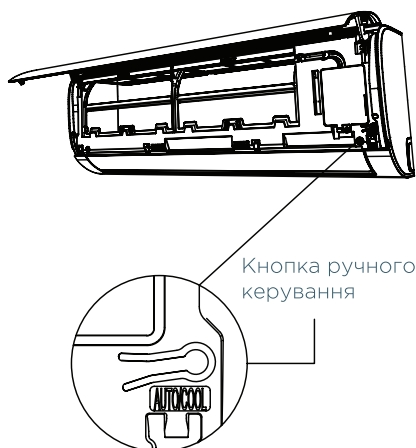
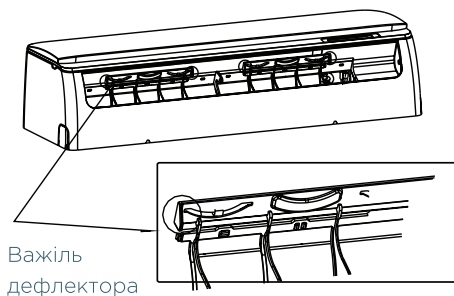
1. Відкрийте передню панель внутрішнього блоку.
2. Знайдіть кнопку MANUAL CONTROL в правій частині пристрою.
3. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL один раз, якщо необхідно активувати режим FORCED AUTO (Примусовий автоматичний).
4. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL ще раз, якщо необхідно активувати режим FORCED COOLING (Примусове охолодження).
5. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL втретє, якщо необхідно вимкнути кондиціонер.
6. Закрийте передню панель.



**ПРИМІТКА.** Не рухайте жалюзі вручну. Це може зробити їх автоматичне переміщення несинхронним. Якщо це станеться, вимкніть кондиціонер і витягніть штепсель з розетки на кілька секунд. При наступному включенні живлення нормальне функціонування жалюзі буде відновлено

### ОБЕРЕЖНО!

Не допускайте попадання пальців в отвори для всмоктування і випуску повітря та не торкайтеся до прилеглих до них ділянок корпусу. Крильчатка вентилятора, що обертається усередині з великою швидкістю, може стати причиною травм.



## ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Частка внутрішнього блоку

ПЕРЕД ПРОВЕДЕННЯМ ЧИСТКИ АБО ПРОФІЛАКТИЧНИХ РОБІТ ВИМКНІТЬ КОНДИЦІОНЕР І ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИСТРІЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

#### **ОБЕРЕЖНО!**

Очищуйте блок тільки м'якою сухою тканиною. Якщо блок сильно забруднений, тканину можна змочити теплою водою.

- Не використовуйте для чищення блоку хімікати або хімічно оброблені тканини.
- Не використовуйте бензин, розчинники, полірувальні порошки або аналогічні речовини. Вони можуть викликати розтріскування або деформацію пластикових деталей.
- Не використовуйте для чищення передньої панелі воду температурою вище 40 ° C. Це може призвести до деформації або зміни кольору панелі.

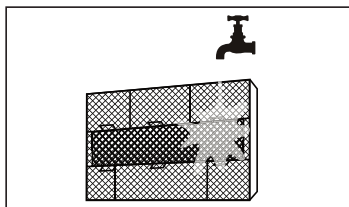
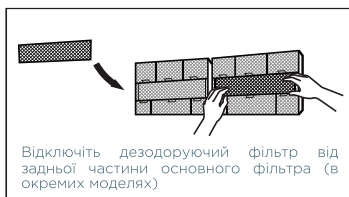
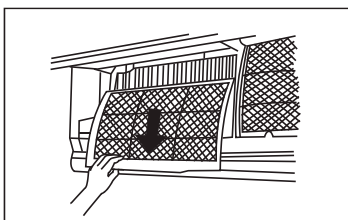
### Чищення повітряного фільтра

Забруднення кондиціонера може зменшити його холодопродуктивність і завдати шкоди здоров'ю. Обов'язково очищайте повітряний фільтр один раз в два тижні.

1. Підніміть передню панель внутрішнього блоку.
2. Візьміться за язичок на торці фільтра, підніміть його і потягніть на себе.
3. Витягніть фільтр назовні.
4. Якщо фільтр оснащений невеликим додатковим дезодоруючим фільтром, від'єднайте останній від основного фільтра. Очистіть дезодоруючий фільтр портативним пілососом.
5. Промийте основний повітряний фільтр теплою мильною водою. Обов'язково використовуйте м'який миючий засіб.
6. Промийте фільтр свіжою водою і струсіть її залишки.
7. Залиште фільтр сушитися в прохолодному сухому місці, не піддаючи його впливу прямого сонячного світла.



8. Коли фільтр висохне, знову прикріпіть до нього дезодоруючий фільтр і вставте зібраний фільтруючий модуль у внутрішній блок.
9. Закрийте передню панель внутрішнього блоку.



### ОБЕРЕЖНО!

Не торкайтеся до дезодоруючого (плазмового) фільтра мінімум 10 хвилин після виключення кондиціонера.

## **ОБЕРЕЖНО!**

- Перед заміною або чищенням фільтра вимкніть кондиціонер і від'єднайте його від електромережі.
- Під час вилучення фільтра не торкайтеся до металевих деталей внутрішнього блоку. Ви можете порізатися об їхні гострі кромки.
- Не використовуйте воду для очищення внутрішнього простору внутрішнього блоку. Це може порушити ізоляцію і призвести до ураження електричним струмом.
- Не залишайте фільтр на час сушки під прямим сонячним світлом. Від цього фільтр може дати усадку.

## **Нагадування про необхідність профілактики повітряного фільтра (опціонально)**

### **Індикатор нагадування про необхідність очищення повітряного фільтра**

Після 240 годин експлуатації на дисплеї внутрішнього блоку з'явиться миготливий індикатор «CL» (Очищення). Це нагадування про необхідність очищення фільтра. Через 15 секунд дисплей повернеться до відображення попередньої інформації. Для скидання нагадування 4 рази натисніть кнопку LED на пульті дистанційного керування або 3 рази натисніть кнопку MANUAL CONTROL у внутрішньому блоці. Якщо ви не скинете нагадування, при наступному включенні кондиціонера на дисплеї знову з'явиться миготливий індикатор «CL».

### **Індикатор нагадування про необхідність заміни повітряного фільтра**

Після 2880 годин експлуатації на дисплеї внутрішнього блоку з'явиться миготливий індикатор «nF» (Ні фільтра). Це нагадування про необхідність заміни фільтра. Через 15 секунд дисплей повернеться до відображення попередньої інформації.

Для скидання нагадування 4 рази натисніть кнопку LED на пульті дистанційного керування або 3 рази натисніть кнопку MANUAL CONTROL у внутрішньому блоці. Якщо ви не скинете нагадування, при наступному включенні конди-

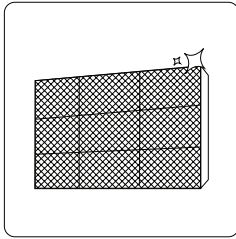
ціонера на дисплеї знову з'явиться миготливий індикатор «nF».

## ОБЕРЕЖНО!

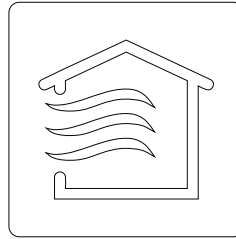
- Будь-які роботи з технічного обслуговування та чищення зовнішнього блоку повинні виконуватися представниками офіційного дистриб'ютора або фахівцями з належною ліцензією.
- Будь-які роботи по ремонту блоків кондиціонера повинні виконуватися представниками офіційного дистриб'ютора або фахівцями, що мають належну ліцензію.

## Технічне обслуговування - тривалий період невикористання

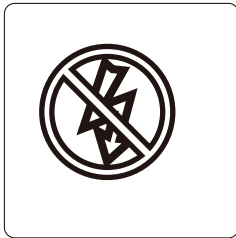
Якщо ви довго не користуєтесь кондиціонером, виконайте наступні операції:



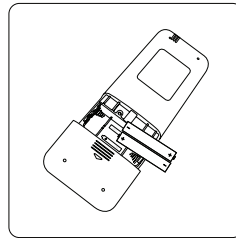
Очистіть фільтри



Увімкніть функцію вентиляції (FAN) і дайте їй попрацювати до повного висихання стільників теплообмінника внутрішнього блоку



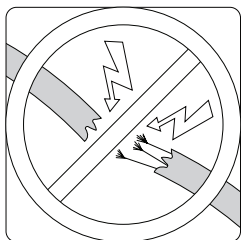
Вимкніть кондиціонер і від'єднайте його від електромережі



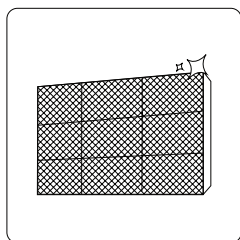
Вилучте батареї з пульта дистанційного керування

## Технічне обслуговування - передсезонна перевірка

Після тривалого періоду невикористання або перед періодом частого використання виконайте наступні операції:



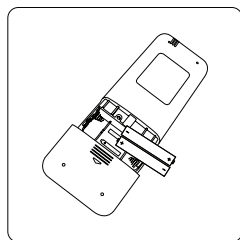
Перевірте кабелі на відсутність пошкоджень



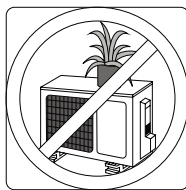
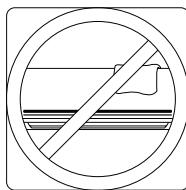
Очистіть фільтри



Перевірте відсутність течі



Замініть батареї



Подбайте про те, щоб ніщо не блокувало отвори для входу і виходу повітря

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Якщо має місце БУДЬ-ЯКА з перерахованих ситуацій, негайно вимкніть кондиціонер!

- Кабель живлення пошкоджений або перегрівається
- Відчувається запах гару
- Кондиціонер видає гучні або незвичайні звук
- Часто перегорає запобіжник або спрацьовує автоматичний вимикач
- Вода або інші речовини потрапили в кондиціонер або витікають з нього.

**НЕ НАМАГАЙТЕСЯ УСУВАТИ ТАКІ НЕСПРАВНОСТІ САМОСТІЙНО. НЕГАЙНО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ!**

### Поширені проблеми

Описані нижче проблемні не є несправностями і в більшості випадків не вимагають ремонту.

Проблема	Можливі причини
Кондиціонер не включається при натисканні кнопки увімкнення / вимкнення живлення	Кондиціонер має функцію трихвилинної захисту від перевантаження. Його не можна включити в протязом 3 хвилин після вимкнення.
Кондиціонер мимоволі перемикається з режиму охолодження і обігріву в режим вентиляції	Кондиціонер може переключитися в інший режим для запобігання утворенню інею. Як тільки температура підвищиться до прийнятного рівня, кондиціонер знову почне працювати в раніше обраному режимі.
	Досягнуто заданої температури відключення компресора. Кондиціонер продовжить працювати в обраному режимі, як тільки це дозволить зміна температури.

Внутрішній блок виділяє білий туман	У вологих регіонах значний перепад між температурою повітря в приміщенні і температурою кондиціонованого повітря може викликати утворення білого туману.
Білий туман виділяється як внутрішнім, так і зовнішнім блоком	Якщо кондиціонер перезапускається в режимі обігріву після розморожування, білий туман може виділятися через наявність вологи, що утворилася при розморожуванні.
Внутрішній блок видає шуми	При зміні положення жалюзі може з'явитися шум повітря.
	Після роботи в режимі обігріву може бути чуто потріскування, яке викликається розширенням і стисненням пластикових деталей.
Шуми видає як внутрішній, так і зовнішній блок	Низький шиплячий звук під час роботи: це звичайний звук протікання холодоагенту через внутрішній і зовнішній блоки.
	Низький шиплячий звук на початку роботи, відразу після припинення роботи або в процесі розморожування: це звичайний звук, викликаний припиненням протікання холодоагенту або зміною напрямку його потоку.
	Потріскування: це звичайний звук розширення і стиснення пластикових і металевих деталей, що викликається змінами температури під час роботи.
Зовнішній блок видає шуми	Блок видає різні звуки в залежності від поточного режиму роботи.
З внутрішнього або зовнішнього блоку відбувається викид пилу	Під час тривалих періодів невикористання в блоці може накопичуватися пил, що викидається після включення кондиціонера. Цей ефект можна зменшити, накривши блок на час його тривалої бездіяльності.

<p>Внутрішній блок виділяє неприємний запах</p>	<p>Блок може поглинати запахи з навколишнього повітря (наприклад, запах меблів, приготування їжі або тютюнового диму), які в результаті випускаються при роботі кондиціонера.</p> <p>Фільтри блоку покритися цвільлю і мають потребу в чищенні.</p>
<p>Не працює вентилятор зовнішнього блоку</p>	<p>Під час роботи кондиціонера швидкість вентилятора регулюється для оптимізації робочих параметрів.</p>
<p>Робота кондиціонера нестійка, характер відмов непередбачуваний</p>	<p>Причиною можуть бути радіоперешкоди, що створюються базовими станціями мобільного зв'язку або потужними радіочастотними підсилювачами. У цьому випадку спробуйте усунути проблему наступним чином:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вимкніть, а потім підключіть його знову.</li> <li>• Натисніть кнопку ON / OFF на пульті дистанційного керування для перезапуску кондиціонера.</li> </ul>

**ПРИМІТКА.** Якщо питання залишається невирішеним, зверніться до місцевого дилера нашої продукції або в найближчий сервісний центр. При цьому надайте докладний опис проблеми і повідомте номер моделі кондиціонера.

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

## Первинні інструкції

### Як вставляти батарейки

Зніміть кришку з батарейного відсіку, зсунувши її в напрямку стрілки.

Вставте нові батарейки так, щоб (+) і (-) батарейки були розташовані вірно.

Закрийте батарейний відсік кришкою, зсунувши її на колишнє місце.



Використовуйте 2 батарейки типу R03/LR03 AAA на 1.5 В. Не використовуйте акумуляторні батареї. Старі батарейки замінюються новими при зниженні яскравості дисплея. Використані батарейки повинні утилізуватися відповідно до норм країни використання.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПУЛЬТА ДК

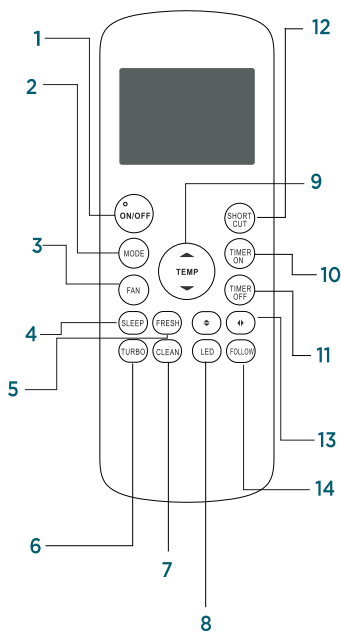
Номінальна напруга	3,0 В (сухі елементи живлення R03/LR03 x2)
Радіус дії сигналу 8 м	
Діапазон робочих температур	-5 - +60°C



Зовнішній вигляд і деякі функції пульта керування можуть відрізнятися у різних моделей. Форма і розташування кнопок та індикаторів можуть відрізнятися у різних моделей, але їх функції однакові. Основний блок кондиціонера підтверджує отримання сигналу гудком.



## КНОПКИ ТА ЇХ ФУНКЦІЇ



### 1. Кнопка ON/OFF (Увімк./Вимк.)

Використовується для увімкнення або вимкнення кондиціонера.

### 2. Кнопка MODE (Режим)

При послідовному натисканні цієї кнопки проводиться зміна робочих режимів в наступному порядку: АВТО →- ОХОЛОДЖЕННЯ →- ОСУШЕННЯ →- ОБІГРІВ →- ВЕНТИЛЯЦІЯ.

### 3. Кнопка FAN SPEED (Швидкість вентилятора)

Використовується для вибору швидкості обертання вентилятора в наступній послідовності: АВТО →- НИЗЬКА →- СЕРЕДНЯ →- ВИСОКА.

### 4. Кнопка SLEEP (Нічний режим)

Використовується для увімкнення або вимкнення нічного режиму (підтримка найбільш комфортної температури і економія енергії). Ця функція доступна тільки в режимі «ОХОЛОДЖЕННЯ», «ОБІГРІВ» або «АВТО». Додаткові відомості див. у розділі «Режим сну» «ІНСТРУКЦІЇ».

**ПРИМІТКА:** якщо пристрій працює в нічному режимі, цей режим буде скасовано при натисканні кнопки MODE, FAN або ON/OFF.

### 5. Кнопка \*FRESH (Очищення повітря)

Використовується для увімкнення або вимкнення функції FRESH. При включенні функції FRESH активується іонізатор, який очищає повітря в приміщенні.

### 6. Кнопка TURBO (Турбо)

Використовується для увімкнення або вимкнення функції TURBO. Вона дозволяє пристрою досягти заданої температури в режимі охолодження або обігріву в найкоротші терміни (якщо внутрішній блок не підтримує цю функцію, при натисканні цієї кнопки відповідна операція виконуватися не буде).

### **7. Кнопка SELF CLEAN (Самоочищення)**

Використовується для увімкнення або вимкнення функції SELF CLEAN.

### **8. Кнопка LED DISPLAY (Рідкокристаличний дисплей)**

Використовується для вмикання й вимикання дисплея внутрішнього блоку.

### **9. Кнопка «Вгору» (^)**

Використовується для підвищення (на 1 ° C) значення температури до 30 ° C.

### **Кнопка «Вниз» (v)**

Використовується для зниження (на 1 ° C) значення температури до 17 ° C.

### **10. Кнопка TIMER ON (Увімкнення таймеру)**

Натисніть цю кнопку, щоб встановити часовий інтервал для автоматичного увімкнення системи. При кожному натисканні кнопки значення часу зростає на 30 хвилин. Після того, як на дисплеї встановлений час досягне 10H (10 годин), з кожним натисканням кнопки значення починає збільшуватися на 60 хвилин. Для скасування програми автоматичного вмикання кондиціонера встановіть час спрацьовування таймера на 0:0.

### **11. Кнопка TIMER OFF (Вимкнення таймеру)**

Натисніть цю кнопку, щоб встановити часовий інтервал для автоматичного вимкнення системи. При кожному натисканні кнопки значення часу зростає на 30 хвилин. Після того, як на дисплеї час досягне 10H (10 годин), з кожним натисканням кнопки значення починає збільшуватися на 60 хвилин. Для скасування програми автоматичного вимкнення кондиціонера встановіть час спрацьовування таймера на 0:0.

### **12. Кнопка SHORT CUT**

Встановлює та активує налаштування користувача.

### **13. Кнопка SWING**

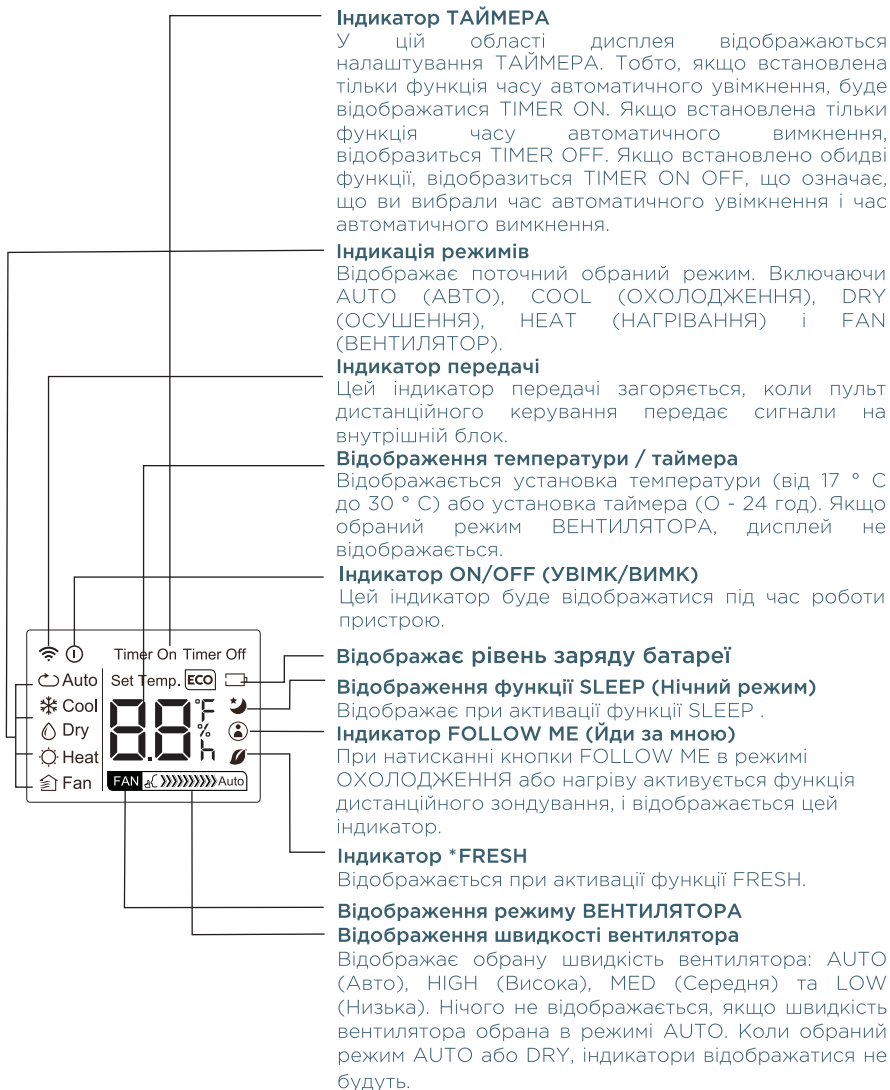
Використовується для увімкнення або зупинки автоматичного руху горизонтальної заслінки вгору/вниз.

**ПРИМІТКА:** в деяких моделях використовується для автоматичного руху або зупинки руху вертикальної заслінки вгору/вниз.

### **14. Кнопка FOLLOW ME**

Натисніть цю кнопку, щоб активувати функцію «Йди за мною» (Follow Me). Вона дозволяє пульту дистанційного керування вимірювати температуру в своєму поточному місцезнаходженні та відправляти цей сигнал на кондиціонер кожні 3 хвилини, поки ви знову не натиснете кнопку FOLLOW ME. Кондиціонер видасть звуковий сигнал, що сповіщає про відключення функції, якщо не отримає сигнал з пульта протягом 7 хвилин.

## ІНДИКАТОРИ НА РК-ДИСПЛЕЇ



## МІКРОФІША

Торгівельна марка	ERGO		
	ACI 0930 CHW	ACI 1230 CHW	ACI 2430 CHW
Модель кондиціонера	ACI 0930 CHW	ACI 1230 CHW	ACI 2430 CHW
Рівень звукової потужності всередині приміщення та назовні (дБ)	36.5/55.5	39.5/55	44/57.5
Назва та потенціал глобального потепління (GWP) охолоджуючої речовини*	R410A/1975	R410A/1975	R410A/1975
Середній за сезон коефіцієнт енергоефективності SKED та клас енергоефективності	5,1/A	5,1/A	6.2/A++
Річний обсяг енергоспоживання для потреб охолодження QCE (кВт·г за рік)**	178	240	401
Розрахункове навантаження Pdesigne кондиціонера (кВт·г) в режимі "охолодження"	2,6	3,5	7,1
Середній за сезон обігріву коефіцієнт корисної дії СККД та клас енергоефективності холодніший сезон	3.3/B	3.4/A	4.0/A+
Річний обсяг енергоспоживання для потреб обігріву QHE (кВт·г за рік)** холодніший сезон	1349	1409	2678
Середній за сезон обігріву коефіцієнт корисної дії СККД та клас енергоефективності, тепліший сезон	3.4/A	3.7/A	4.5/A+
Річний обсяг енергоспоживання для потреб обігріву QHE (кВт·г за рік)** тепліший сезон	854	878	1587
Розрахункове навантаження Pdesignc кондиціонера(кВт·г) повітря в режимі "обігріву"	2,1	2,3	5,1
Заявлена потужність та позначення резервної теплової потужності (кВт) холодніший сезон	1,3/0	1,4/0	2,2/0
Заявлена потужність та позначення резервної теплової потужності (кВт) тепліший сезон	1,9/0	2,0/0	2,7/0

\* - Витікання охолоджуючої речовини впливає на зміну клімату. У випадку потрапляння в атмосферу охолоджуючої речовини з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) їх вплив на глобальне потепління менший, ніж охолоджуючої речовини з вищим GWP. Цей прилад містить рідку охолоджуючу речовину з GWP, що дорівнює 1975. Це означає, що якщо 1 кілограм даної рідкої охолоджуючої речовини потрапить в атмосферу, вплив на глобальне потепління протягом 100 років буде в 1975 разів вищий, ніж від 1 кілограма CO<sub>2</sub>. Забороняється самостійно втручатися в схему циркуляції охолоджуючої речовини або ж розбирати продукт, завжди запрошуйте для цього спеціаліста.

\*\* - Обсяг енергоспоживання (відповідної моделі) кВт·г за рік, який базується на основі стандартних даних випробувань. Фактичний обсяг енергоспоживання залежить від того, як використовується прилад та де він розташований.

## ІНСТАЛЯЦІЯ КОНДИЦІОНЕРА

Інструкції з інсталяції кондиціонера доступні на веб-сайті ERGO за такою адресою:

- для моделі ACI 0930 CHW: <https://bit.ly/3qldRBA>



- для моделі ACI 1230 CHW: <https://bit.ly/2LqGoqL>



- для моделі ACI 2430 CHW: <https://bit.ly/324UGFa>



**ergo**

